

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.
Archiwum Dzieduszyckich

250-252. Listy do Pauliny z Działyńskich Dzieduszyckiej od różnych osób na literę R. 1822-1840.
4 listy. K. 7.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська державна наукова бібліотека
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45

Спис IV

д. збереження

опка 6

250 Дігунів

Речушевський,
(Результати Г.)

До Дігунівської
Таблиці

1826, 1827

Каміль Речушевський

м. н. ч.

м. Ларс

Dnia 18 Grudnia 1826 r. w Kamieńcu podolski

Jasnie Wielmożna Strabino. Dobrodzieju

Przytęoram list do Jwa Rostworowskiego w interesie o liwerunka
pisany, proszę go aby podał środki uhonorowania onego, co odpi-
sę mojemu Jwu m. Panu Dobrodziejuka odpieretowai. Bardzo bym i ja
był kontent aby ten interes utahnit się zgodnie, bez iczeli
wierzebia, traba droga procesu porukiwai, i czasu mietraici.
poruany z odpowiedzi P. Rostworowskiego iaki ma być koniec

Ten Pan utorego miału zamiar rehomendowai na Pręduz do tyg
się mierztaśca do mnie, i dla tego nie o nim niepisatemu.

Łachom mnie polecaige iczemu z najwyższemu uszanowaniem

Jasna Wielmożny Pan Dobrodziejuki

Kajmierskiemu Stęgu

Josaf Regulski

2

Jasnie Wielmożna Moskwa Dobrodziycyko!

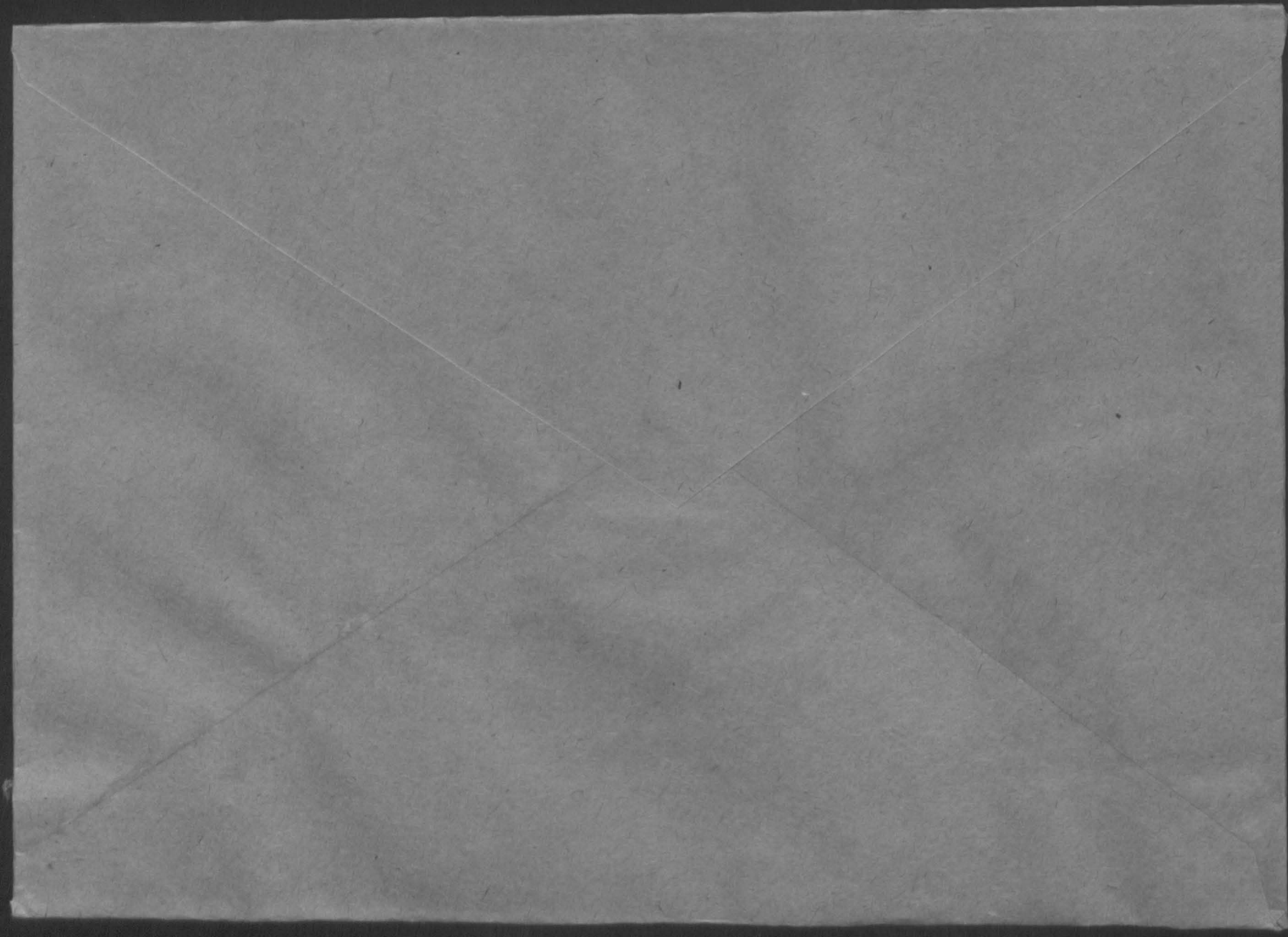
Distyngowany porty odebratem ^{list} od Pana Wątroblei z Petersburga do
noszący mi o roznych staraniach Pana Barckewskiego przeciwko
Jwu Strabimne. przytędam go dla zupełnego Jwu m. Pani Dobro
driycyli zainformowania. Ten Pan Bozdanowicz o którym
pisze jest znawcą, figurą, ale wiem że interesuje się tylko
ze swiętelną pokrewienstwa z Łoną Pana Barckewskiego. i dru
gicy osoby starania się, aż nadto są wiadome z tego pochodzą
i tym wykorzystaniem okoliczności apelacji tak jest dla nas waż
na i stanowca, że musiałem natychmiast Panu Wątroblei
odpisać, i wysłać co żąda upewnić, Jwu zaś Panu Do
brodriycyli proszę: aby co można zebrał pieniędzy i posłał,
bardzo ja przekonany jestem że to jest koszt niemały, ale
troni Bori żeby nam apelacji nieprzyrnali, skutecznitely się
wzięliwy, i tak niesprawiedliwy sądu głównego Delerit. potrze
ba tedy dnuora ratować się. Nie wiem, kiedy Jwu Strabia
powroci bo i plenipoteneya dla P. Wątroblei potrzebna będzie.
Ja we środy wyjeżdżam do Kosiłowice, więc pieniądze tra
że mi tam przystai, a ja przez cetruportę z Berdyetowa
lub Tuleryna odeślę.

z najpowinnicyszeu uszanowaniem mam honor być

Jasnie Wielmożny Pan Dobrodziycyli

uczyni z szym szęsz greszłly

16 Lipca 1824 r.
Kunienueu



Львівська державна наукова бібліотека
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд

45

Опис

IV

Од. збереження

251 Дідуш

Лист

6

Росвевски, А.
(Рожевски, А.)

До Дідушської
Таблиці

1840

м. год.

л. 20к

1

Jasnie Wielmożna Pani,
Dobrodziejko,

Pamiętamże ile czasu adducona
byłam Pani Dobr. Łaskawą na napisy fa-
milię, mowem zatem że moim słabym zdrowie
niepozwała mi osobiście Stać się teraz
i być ustępuję Stomiesem mego Syna, ad-
dając tego listu, z tym przesyłam mapę
Włkankę Dobr. faktycznie swoim piórem.

Moż Syn będąc w swojej rodzinie
zestęły Jesien w Rospji miał przyjemność
będąc w Zytomieru poznać krasowca
Panią Kobermund, i od niej przysłał zlecenie
aby list do Włkanki Dobr. miał być pa-
kiecik i dwa większe zabrat z sobą i
poremiesz dla Pani Dobr., list i mały
pakietek

pakietek woy Syn do szczyt JWW^o Comu
Dziatyni^o Mieniu napemiu Szriadoni, nuy-
Ske ze nay pewniy i nayprydzey Syn spo-
to bnu dydzie Rak Koni Dobroni ale te
dazi dwa pakiety, a osobliwie z tych dwoch
iden sy takiey obytosci, ze ni kt ze znajo-
mych mego Syna nie moze sy odwarzy
posewiezi posesz gromy, moze ze gdyby
mozna rozpieczkowac i matemi rozpie-
mi przy sobie powiesc, wtenczas bytko
mozna by posewiezi; Temy uye moy
Syn ktorogo dopekowanie tego Komisu
mocno obchodzi, zapytany Laska wey
Koni i Dobrodziy ki, nuytke zyt uoy
uwiadomiona ode branyu listem o jaru^{ku}
tey poseszki, czyli moze sz rozwolc na
rozpieczkowame tey uykopyu paczki,
a moy Syn

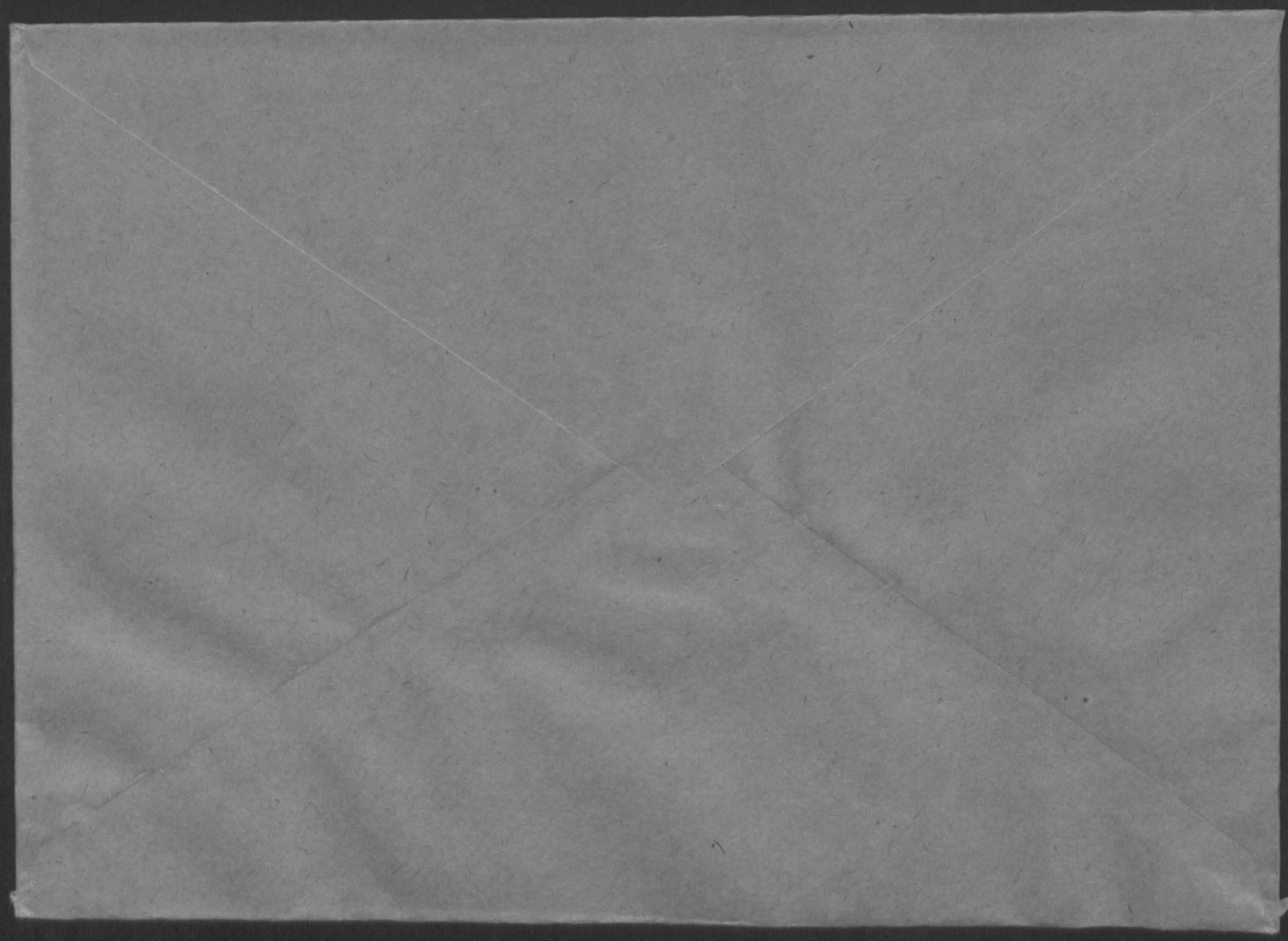
a May być postawa tej Osoby pewne która
by mogły bez uszczerbku te rzeczy do Opieki
w przesłanione miejsce, on zaś przyjęty
miałby najwyższą przyjemność doproszenia
tak miłego Komitetu. —

Już także rysunki wiele są wam spo-
sobnie oszczędzenia mogą poświęcić
z których nieprzekazy być na zwłokę

J.W. Kani : Dotychczas
przewodzą i umiemy Sług
A. Kozan / 1870

Można oszczędzić również swoje użycowanie

B. Czerwca 1870.
Ciepłota



Львівська державна наукова бібліотека
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45
Опис IV
Од. збереження 252 Дідуш.
Папка 6

Ростоваровська, Анна
(Rostwarowska, Anna)

До Дідушівської
Павлини

1822
Міроном
и. фр.

In Zagr

Miropol le 2 Décembre
1822



Ma très chère Pauline.

Le charmante jour où que nous avons
passé ensemble à Poturzyca, ne s'effacera
jamais de notre souvenir. J'avais une très
grande joie de Vous revoir ainsi que mon
Oncle, et mon Mari est très enchanté d'avoir
été présenté à Vous deux. Combien j'ai mesuré
voir Miropol dans Votre voisinage, il y a cepen-
dant une distance de 40 milles qui nous
sépare, et lorsqu'on ne peut se voir il faut
au moins s'écrire. J'attends impatiemment de
Vos nouvelles, ma chère Pauline; en arri-
vant ici je n'ai trouvé aucune lettre
de personne, nous n'avons jusqu'à présent
ni Sarettes, ni aucune feuille publique et
nous nous trouvons ici dans le Cichogród
Kam.

Notre voyage qui a duré quinze jours en
tout, a été des plus heureux, nous avons
passé les Douanes le même jour que nous
sommes partis de chez Vous. Depuis Uscitóg
jusque près de chez nous, il n'y a qu'une
seule large grande allée, nous avons traversé
partout d'après bon gîte excepté dans une

seule auberge au milieu d'une forêt où des
Bohémiens se battoient à coup de poing
et de verges, mais notre hôte nous a
apuré que ces gens étoient fort honnêtes
même pacifiques et qu'ils n'appartenaient
nullement à la bande de ceux qui portent
de longs manteaux pour pouvoir dérober
plus à leur aise. Il y a de ces tableaux qui
paroissent peu intéressants, mais un homme
de genre sait les décrire d'une manière
piquante et pleine d'attrait, j'ai vu des
scènes d'auberges parfaitement semblables
à celles qui dérivent si bien Walter
Scott et lady Morgan dans Florence MacCarthy.
Cetle Dame dépeint l'Irlande dans un bien
plus misérable état que ne fut jamais
la Pologne. M. Edouard dans son voyage
en Turquie compare les points de vue de
Volhynie à ceux de la Suisse, je ne crois
pas qu'il aye raison il y a cependant d'assez
beaux sites par-ci par-là et dans la plus
part de villes on voit des églises qui paroissent
dater d'une antiquité très reculée,
nous avons passé non loin du Château
de Sieles, après pris du beau palais de
Mtynow pour en admirer l'architecture
et voir le joli jardin anglais, qui
paroissoit solitaire et mélancolique. M.

Chadkiewicz s'y promenoit seul et pensif
 A Luck nous avons rendu une petite visite
 au respectable Evêque Ciciranski. Les
 autres endroits remarquables par les quels
 nous avons passé sont Dubno, Ostrog,
 Kricwin triste village situé entre des
 forêts mais c'est la demeure de la jolie
 Princesse Thérèse Sablonowska qui fait
 les délices des cordons de Varsovie, la ville
 de Stawuta Capitale des Etats du Prince
 Eustache Sangusko est aussi située dans
 un pays de forêts et de marécages mais le
 château y est grand, vaste comme ceux des
 Princes d'Allemagne. Les deux jeunes Princes
 Sangusko seront les plus riches cavaliers
 de la Pologne, l'un est dans les Gardes Impériales
 le cadet est auprès de ses parents. Le Prince
 Eustache a fait construire à grands frais
 un canal de trois milles qui conduit le
 bois des forêts aux brasseries. C'est une entre-
 prise plus gigantesque qu'économique
 Quoique nos employés nous aient dit qu'ils
 s'attendoient de nous voir arriver nous
 avons trouvé les chambres froides et remplies
 de fumée, les meubles délabrés et pour re-
 parer tout cela des artisans paresseux
 et maladroits et pour se procurer la moindre
 bagatelle dont on a besoin il faut en-
 voyer aux quatre points cardinaux. Il faut

bien du temps et de la patience pour s'arranger
un peu respectablement. Nous avons trouvé
les jardins et les bâtiments économiques en
bon état. Mon mari a encore beaucoup
de projets d'améliorations économiques et
il met sérieusement la main à l'oeuvre.
Il commence par réprimer doucement certains
abus et à adoucir autant qu'il peut le sort
des paysans. La récolte n'a pas très bien
réussi cette année, la sécheresse qui dure
jusqu'à présent et désole beaucoup de
monde est avantageuse pour nous, car on
envoie de tous côtés du bled à Mirapol
pour le faire moudre dans nos moulins.
L'eau est si basse partout que les moulins
ne vont pas et l'on ne connoit pas dans
ce pays les moulins à vent. Jusqu'à présent
je n'ai rendu que deux visites dans le voi-
sinage à Kotlanka chez Mme Wylczynska
qui a une soeur aînée aimable Mlle Marie
Bakar et sept jolis enfants et à Lubar
chez Mme Karwicka. Outre la mère et
la fille, nous y avons trouvé Mrs Adam
Walenski, Dziawiecki Maréchal de Kirie-
mieniec et Mme Bierzynska tante de
Sophia Opolinska et mère de Michelina
mariée à notre voisin M. Henri Skinski.
Nous nous proposons d'aller un de ces
jours à Romanow, où il y a toujours spectacle,
concerts, ballets, institut de Sourds et
Muets, des Freres Mineurs, des Ursulines.

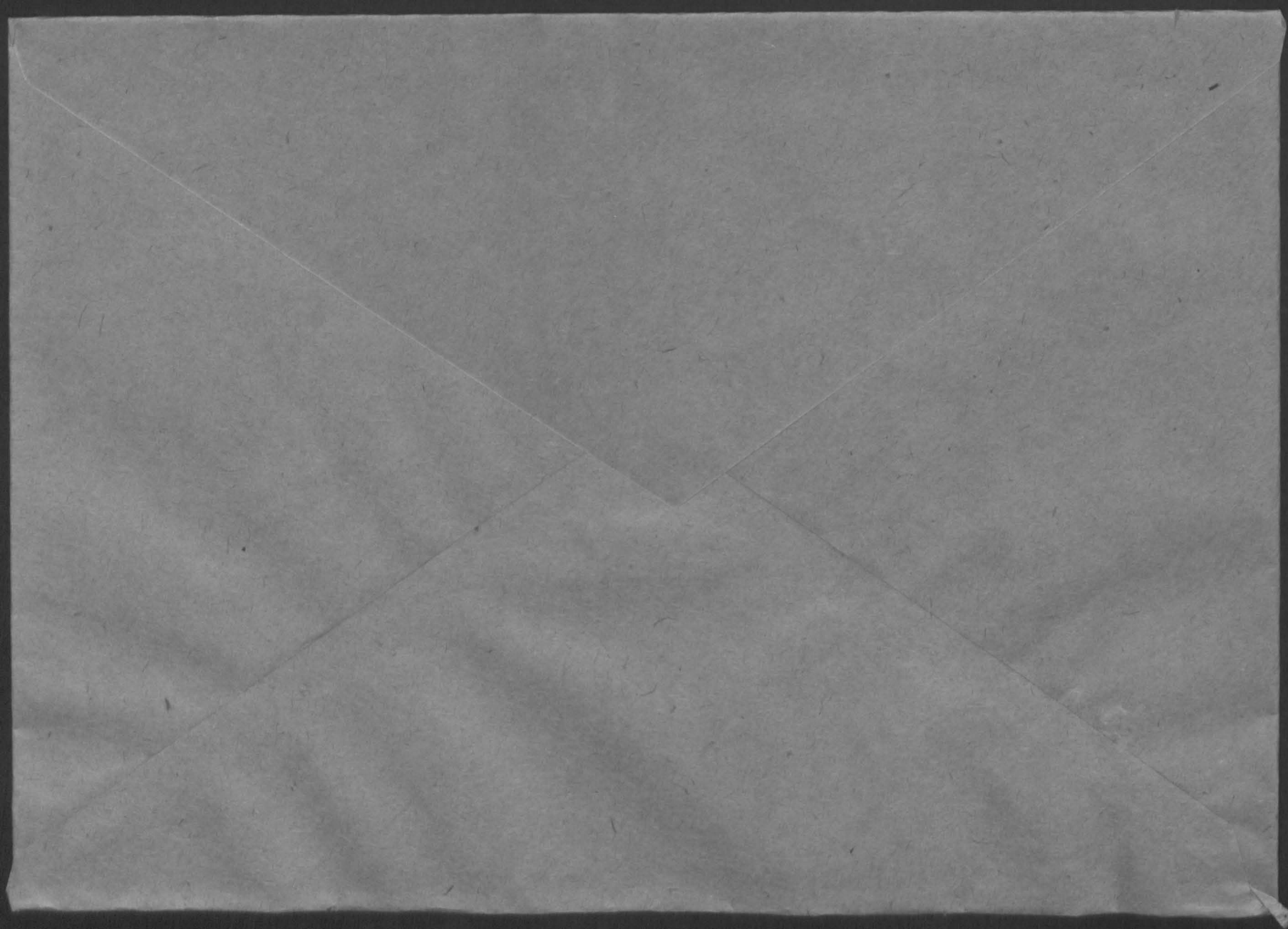
une fabrique de Drap, &c. Au reste j'ai vu
encore peu de monde. Voici les nouvelles de
cette contrée: Le fils unique du Prince Charles
Sablonovski épouse la cadette Princesse
Crestwertyniska fille du Prince Dymitr qui
vient d'arriver de Naples depuis peu. Les
Messieurs Cracy se marient dit-on, Felix
épouse M^{lle} Holoniewska dont la sœur a
épousé un Galicien il y a deux ans et M^r.
Alexandre se marie avec Marie Bracka.
On croit que Sigismond Driatynski sera élu
cette année Maréchal de Gouvernement, j'ai
entendu qu'il a un fils. Une cruelle maladie
l'Hydrocéphale vient d'enlever à Henriette
Płędowska son second enfant, au moment de
la naissance du troisième qui est une fille.
Sa mère est en Ukraine auprès de ses enfants.
Hilaire Brinski a vendu 2 baris une belle
terre que ses parents avoient en Ukraine,
il a acheté Ladychy de M^r. Winniski village
attenant à Ostropol où il battit des écu-
ries et un manège qui fait l'admira-
tion de la contrée.

Nous abonnerons pour l'année prochaine
l'Allgemeine Zeitung, le Courrier de Paris ou
le Journal de Moden de Francfort, une
Gazette Maritime y brukows Wiadomości.
Après nous ne savons ce qui se passe
dans le monde. Le soir nous lirons
les Aventures de Nigel dernier roman de

Walter Scott qui est on ne peut plus amu-
sant. Je crains d'être longtemps sans lettres
de Varsovie, car en quittant la Capitale
j'ai écrit au Compagnon d'ici qui n'a
pas encore reçu cette lettre. Vous avez
la bonté de m'écrire par Brody, Dabro
Ostrog, Potonne. Je vous embrasse de tout
mon cœur, madame Pauline, mon Mari
vous baise les mains et nous faisons au
votre notre tendre Upadam do Nig.

Annette Potonowska.





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.